

奇幻的果園

貝加爾的故事



怪兽比利

晨光出版社

怪兽比利

劳伦斯·安霍尔特 著

晨光出版社



奇异的果园书

怪兽本杰明和贝蒂为他们所拥有的城堡感到非常自豪，因为城堡的墙壁上长满了绿霉，他们的卧室非常阴暗、潮湿。但是，使他们最自豪的还是他们的小儿子怪兽比利。

有一天，比利看到一个人正在偷贝蒂最心爱的、曾经获过奖的玫瑰！比利把那个人吓得很惨，以至于他对比利许下诺言说只要比利放他走，他就愿意将自己的漂亮的女儿比尔蒂嫁给比利。可是，比尔蒂会是比利梦想中的女孩吗？

Billy Beast

Copyright© Usborne Publishing Ltd 1996

Chinese Language Copyright©

Aurora Publishing House 2000

All rights reserved

著作权合同登记号 图字：23-2000-009号

原出版者：Usborne Publishing Ltd

奇异的果园书

怪兽比利

著者 劳伦斯·安霍尔特

插图 亚瑟·罗宾斯

版式设计 崔寒韦

监制 刘卫华

翻译 新宇翻译公司

责任编辑 程丹行

责任校对 刘洁

电脑制作 灵犀卡通制作室

出版发行 晨光出版社（昆明市书林街100号）

E-mail:xcgb@public.km.yn.cn

发行部电话 0871-3178745

邮政编码 650011

印装 广州市海珠区南燕彩印厂

开本 880 × 1230 1/32

印张 2

版次 2000年10月第1版 2000年10月第1次印刷

书号 ISBN7-5414-1760-2/G·1439

定价 7.50元

ISBN 7-5414-1760-2



9 787541 417603 >



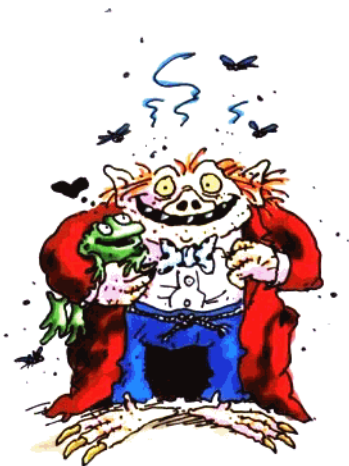
如果你认为这个系列丛书只有一本，哈哈……那你的确愚蠢得够 100 分啦！

事实上，这一套丛书多得让你数不清。每本书都被劳伦斯·安霍尔特写得惊人的好，再加上亚瑟·罗宾斯令人捧腹的配画，你会觉得怎么样呢？

怪兽比利

劳伦斯·安霍尔特 著

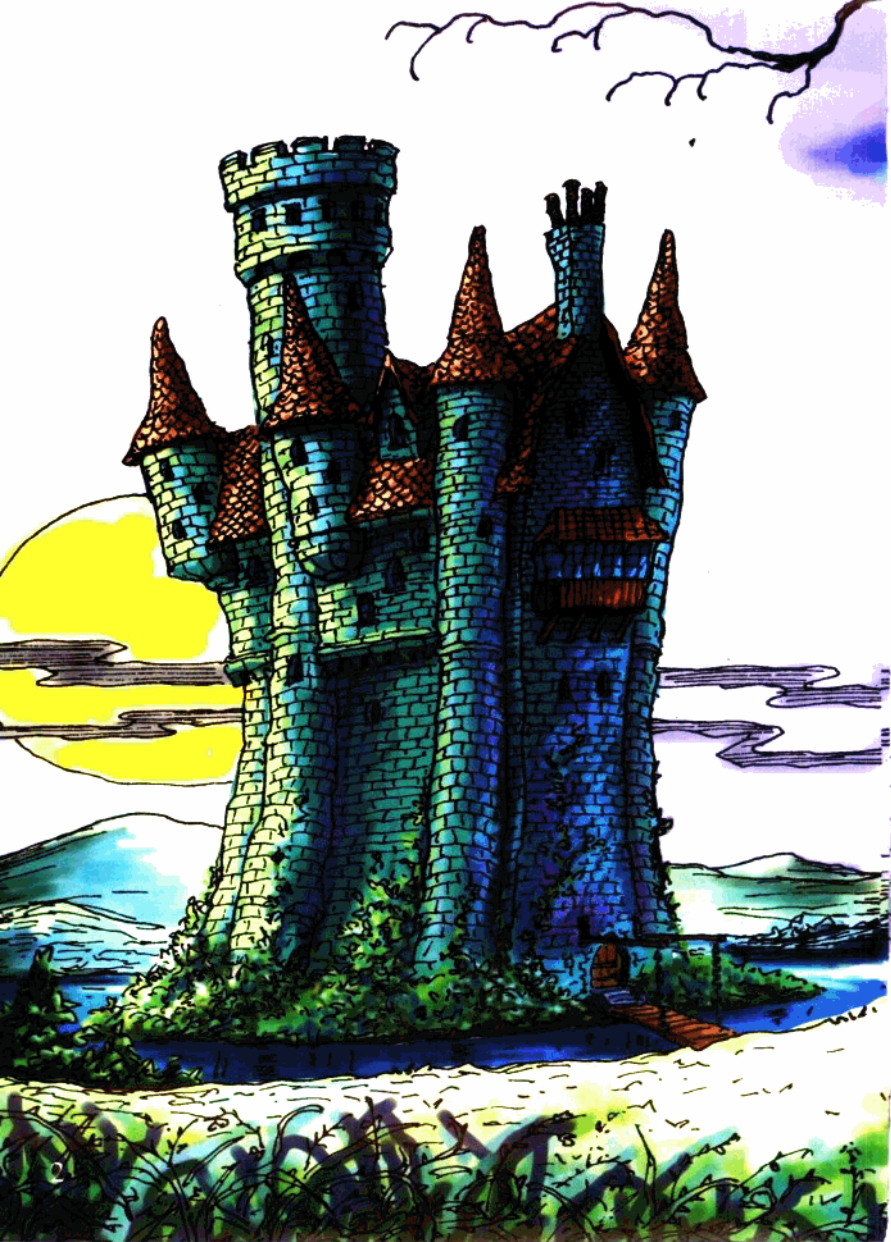
亚瑟·罗宾斯 插图



这些故事没有在动物身上验证过



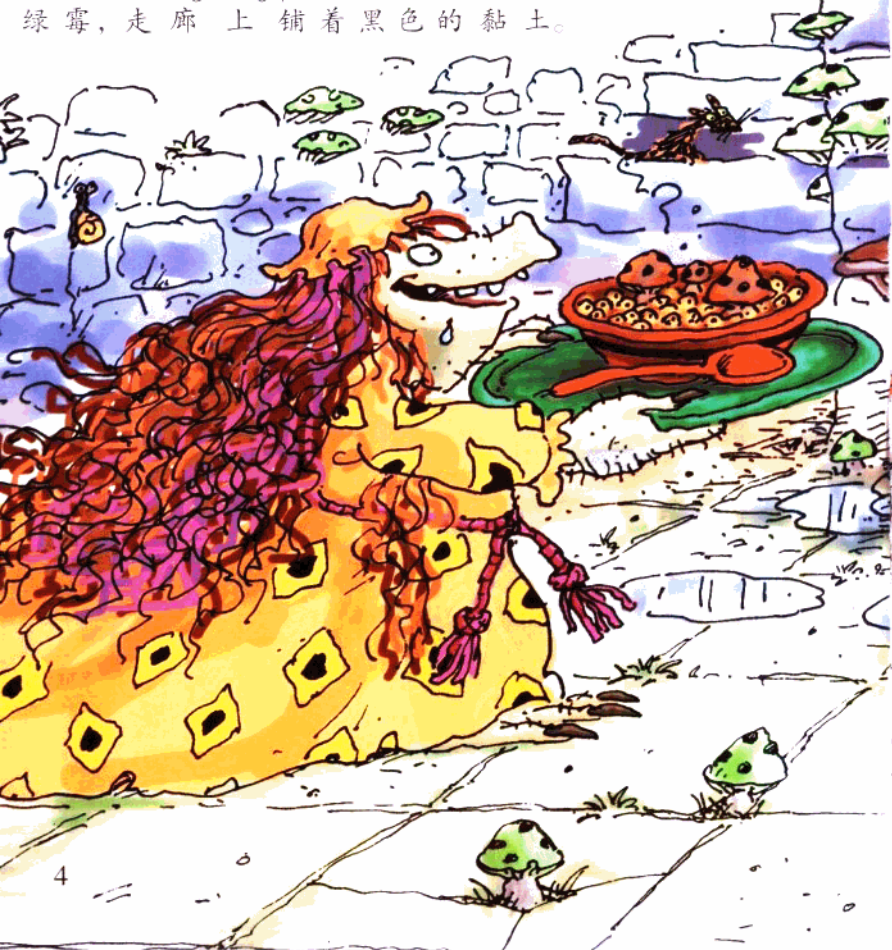
晨光出版社



guài shòu běn jié míng hé bèi dì yōng yǒu yí zuò chéng bǎo tā
怪 兽 本 杰 明 和 贝 蒂 拥 有 一 座 城 堡， 他
men wèi cǐ gǎn dào fēi cháng de zì háo
们 为 此 感 到 非 常 地 自 豪。



tā men rèn wéi zhè zuò chéng bǎo shì fāng yuán jǐ lǐ nèi zuì hǎo
他们认为这座城堡是方圆几里内最好
de jiàn zhù tā men huā le jǐ nián de shí jiān cái bǎ tā zhuāng shì
的建筑。他们花了几年的时间才把它装饰
chéng xiàn zài zhè ge yàng zi qiáng bì shàng zhǎng zhe lǜ rǒng rǒng de
成现在这个样子：墙壁上长着绿茸茸的
lǜ méi zǒu láng shàng pū zhe hēi sè de nián tǔ
绿霉，走廊上铺着黑色的黏土。

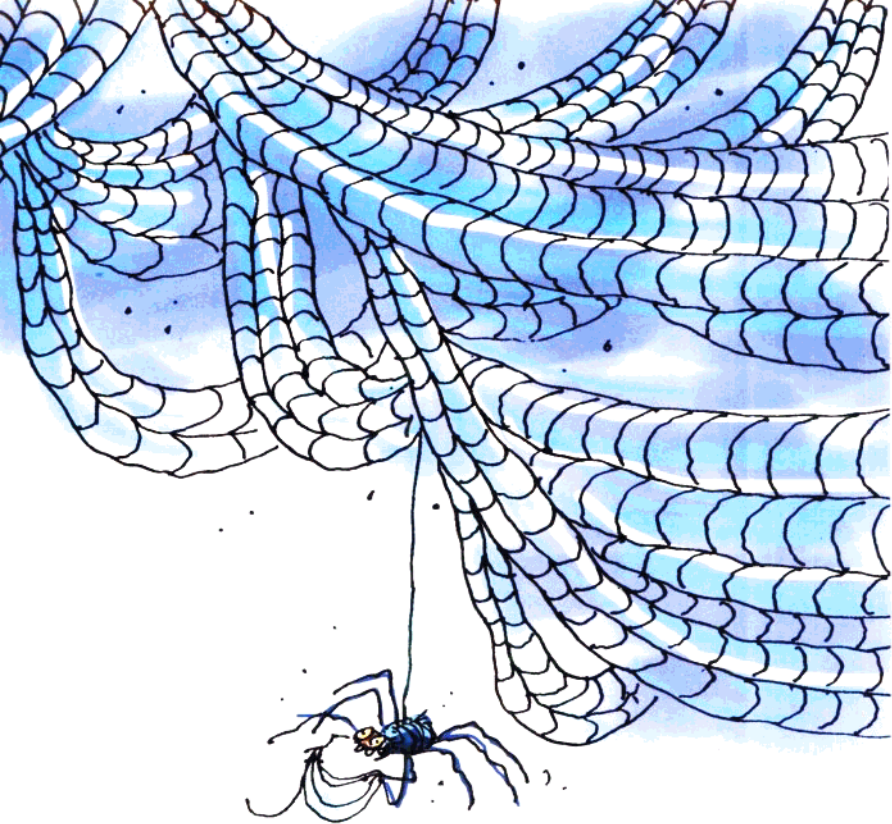




tā men de wò shì yīn àn cháo shī chuáng pù de zhěn tóu shàng
他们的卧室阴暗、潮湿，床铺的枕头上
pá mǎn le wō niú chéng bǎo lì hái yǒu yí gè sǎn fā zhe è chòu wèi
爬满了蜗牛；城堡里还有一个散发着恶臭味
de dì xià shì
的地下室。







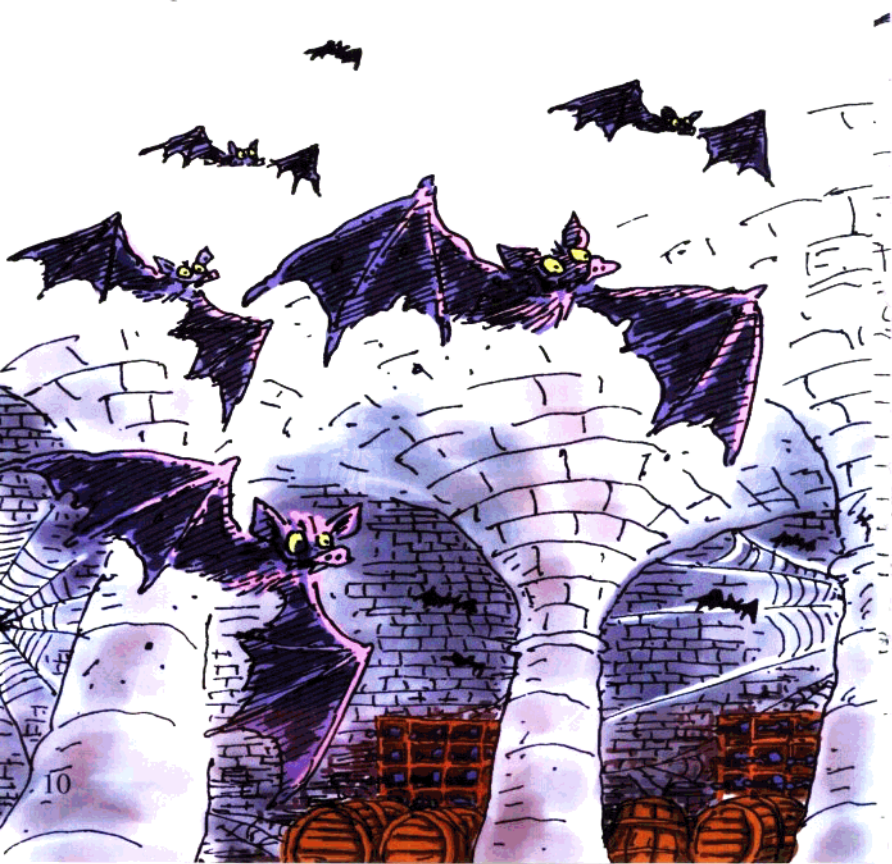
zhōu mò jīng cháng kě yǐ kàn dào běn jié míng pá dào yí jià tī
周 末，经 常 可 以 看 到 本 杰 明 爬 到 一 架 梯
zì shàng yì biān yú kuài de chuī zhe kǒu shào yì biān zài qiáng jiǎo
子 上，一 边 愉 快 地 吹 着 口 哨，一 边 在 墙 角
guà shàng xīn de zhī zhū wǎng huò zhé wǎng tiān huā bǎn shàng mǒ xīn de
挂 上 新 的 蜘 蛛 网 或 者 往 天 花 板 上 抹 新 的
xī ní
稀 泥。

dāng tā men de guài shòu péng you lái jiā zhōng zuò kè de shí
当他们的怪兽朋友来家中做客的时
hou tā men bì dìng yào xiàng zhè xiē péng you xuān yào yí xià tā men
候，他们必定要向这些朋友炫耀一下他们
de xīn chú fáng bìng xiàng kè rén men zhǎn shì tā men de wǎn guì hé
的新厨房，并向客人们展示他们的碗柜和
shuǐ lóng tóu tā men de wǎn guì lǐ jīng cháng yǒu zhāng láng chū mò
水龙头。他们的碗柜里经常有蟑螂出没，
ér shuǐ lóng tóu zé néng fàng chū lěng de huò rè de nián yè
而水龙头则能放出冷的或热的黏液。





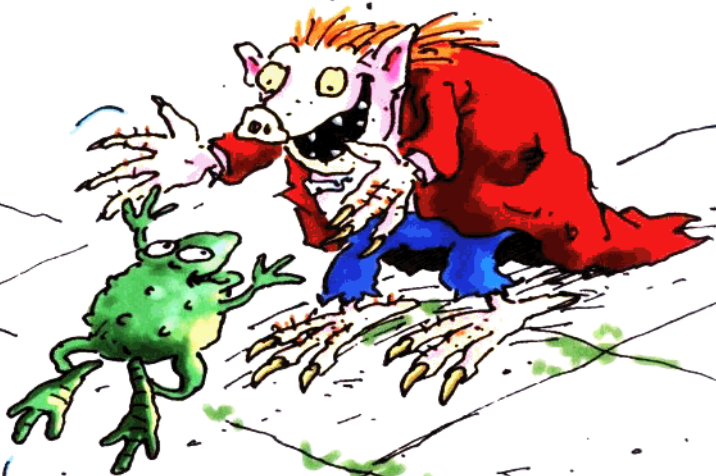
rán ér bǐ tā men de chéng bǎo gèng ràng běn jié míng hé bèi dì
然而，比他们的城堡更让本杰明和贝蒂
fū fù gǎn dào zì háo de shì tā men de nián yòu de ér zǐ guài
夫妇感到自豪的是他们的年幼的儿子——怪
shòu bǐ lì
兽比利。





tā men duì bǐ lì de guān ài jiǎn zhí nán yǐ yòng yǔ yán lái biǎo
他们对比利的关爱简直难以用语言来表
dá bǐ lì dōu bèi tā men chǒng huài le
达，比利都被他们宠坏了。





tā men jīng cháng zuò yì xiē shì lái dòu bǐ lì kāi xīn yǒu shí bǎ
他们经常做一些事来逗比利开心，有时把
yì zhī dà há má zhuāng zài hé zi lì dāng zuò lǐ wù sòng gěi tā
一只大蛤蟆装在盒子里，当做礼物送给他，
huò zhě gěi tā mǎi guài shòu nán hái zuì xǐ huan chī de cuì wú gōng bīng
或者给他买怪兽男孩最喜欢吃的脆蜈蚣冰
qí lín dàn shì zhè xiē shì duì bǐ lì de chéng zhǎng dōu méi yǒu shén
淇淋。但是，这些事对比利的成长都没有什
me hǎo chù
么好处。

